



وزارة المياه والري / سلطة المياه

قطاع شؤون العطاءات والأصول والمستودعات

مديرية العطاءات والمشتريات

التعليمات والشروط العامة والخاصة والمواصفات وجدول الكميات ونماذج الكفالات

مناقصة رقم 172 /مشتريات/ 2025

معد صيانة غرفة الخوادم الرئيسية في سلطة المياه

Data Center in WAJ

آخر موعد لاستلام العروض هو الساعة الحادية عشر صباحاً يوم الاثنين الموافق 2025/10/27

آخر موعد لبيع وثيقة المناقصة هو يوم الاحد الموافق 2025/10/19

آخر موعد للاستفسارات هو يوم الاربعاء الموافق 2025/10/22

موعد الزيارة الميدانية يوم الاثنين تاريخ 2025/10/ 20 الساعة العاشرة صباحاً في مبنى سلطة المياه في الشميساني خلف فندق الماريوت

على المناقص الالتزام بتعبئة وتفريغ أسعاره على جدول الكميات المرفق بالوثيقة وبخلاف ذلك سيتم استبعاد العرض

المحتويات

الصفحة	الموضوع
	الجزء الاول
	الشروط الخاصة
	المواصفات الفنية
	الجزء الثاني
	جدول الكميات
	الجزء الثالث
	نماذج الكفالات
	الجزء الرابع

الجزء الأول

الشروط الخاصة

أولاً □ الشروط الخاصة

1. المواصفات الفنية والشروط العامة والخاصة والعرض المقدم وآية مراسلات أخرى من مقدم العرض وموافق عليها من السلطة تعتبر جميعها أجزاء لا تتجزأ من وثائق العطاء.
2. الشروط العامة المرفقة والواردة بنظام رقم (8) لسنة 2022 نظام المشتريات الحكومية وتعليمات تنظيم إجراءات المشتريات الحكومية لسنة 2022 وأي ملاحق صدرت لاحقاً لهذه الأنظمة والتعليمات تعتبر جزءاً لا يتجزأ من وثائق العطاء ما لم تتعارض مع الشروط الخاصة وفي حال تعارضهما تعتمد الشروط الخاصة.
3. يرفق بالعرض تامين مالي (تامين دخول العطاء) كفالة بنكية او شيك مصدق بنسبة لا تقل عن (3%) من قيمة العرض المقدم وتبقى صالحة لمدة ثلاثة أشهر اعتباراً من تاريخ آخر موعد لفتح العروض وترد التأمينات لذوي العروض غير الفائزة بعد استكمال اجراءات الاحالة وتقديم تامين حسن تنفيذ من صاحب العرض الفائز.
4. يقدم صاحب العرض الفائز تامين مالي (تامين حسن تنفيذ) كفالة بنكية فقط او شيك مصدق بنسبه لا تقل عن (10%) من إجمالي قيمه الإحالة خلال 10 أيام من تاريخ التبليغ، وتبقى سارية المفعول لحين انتهاء عقد الصيانة.
5. ضرورة التقيد بنماذج الكفالات المرفقة.
6. يعتبر قرار الاحالة نافذا المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الاتفاقية حسب الاصول.
7. يعتبر تقديم عرض المناقص التزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع مواد تعليمات العطاءات رقم (8) لسنة 2022 ووثائق دعوة العطاء.
8. على المناقص التقيد بما يلي:
 - يعد المناقص عرضه واسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بدعوة العطاء ويختم ويوقع كافة وثائق دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة.
 - على المناقص ان يكتب اسمه ورقم العطاء بخط واضح والتاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض وعنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً رقم صندوق البريد والرمز البريدي والهاتف والهاتف النقال والفاكس والبريد الالكتروني لترسل اليه المراسلات المتعلقة بالعطاء.
 - على المناقص أن يبلغ الدائرة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه ، وتعتبر جميع المراسلات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل اليه في البريد أو بأي وسيلة ارسال اخرى كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينه وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تستبعد العرض.
9. يجب أن يكون العرض المقدم سارياً وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (90) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض
10. يتم توقيع الاتفاقية/أمر الشراء من قبل صاحب العرض الفائز أو من ينوب عنه قانونياً خلال عشرة أيام من تاريخ صدور كتاب التبليغ بالإحالة، ويحق للسلطة مصادرة كفالة دخول العطاء إذا تخلف عن توقيع الاتفاقية بالموعد المحدد.
11. إذا أخل المتعهد أو قصر بتنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتطبق بحقه الإجراءات الواردة في المادة 14-أ من ملحق رقم 1 من نظام المشتريات الحكومية.
12. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتفرض عليه (غرامة مالية بنسبة 0.5%) نصف بالمائة من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها عن كل اسبوع او جزء من الاسبوع بصرف النظر عن الضرر الناشئ عن التأخير في التنفيذ وفي جميع الاحوال للجنة العطاءات الحق بفسخ العقد وشراء اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها وتحمله فروق الاسعار دون سابق انذار.
13. للسلطة الحق بطلب أية شهادات أو معلومات تراها ضرورية للتأكد من جودة اللوازم.
14. على المتعهد الذي يرغب بتقديم خصم على أسعاره أن يذكرها رقمياً وكتابياً صراحة في جدول الكميات في بند منفصل بعد القيمة الإجمالية لعرضه ولن ينظر في الخصم المذكور على أي وثيقة أخرى من وثائق العطاء.
15. على جميع المناقصين المهتمين تعبئة الجداول الخاصة بالمواصفات الفنية وجداول الكميات وتوقيعها من قبل الشركة وما عدا ذلك لا ينظر في العرض المقدم.

16. في حال وجود خطأ في مجموع المبالغ في جدول الكميات نتيجة عملية الاضافة والطرح للمجاميع الفرعية فيجب اعتماد المجاميع الفرعية وتصحيح السعر الاجمالي وفقا لذلك.
17. للسلطة الحق بتجزئة الإحالة أو إلغاء العطاء دون بيان الأسباب ولا يحق لأحد بالاعتراض على قرار السلطة بهذا الخصوص.
18. إن استلام اللوازم من قبل السلطة وفحصها من قبل لجنة الاستلام أو أي جهة أخرى لا يعفي المورد من مسؤولياته تجاه اللوازم الموردة طيلة فترة الضمان، وللسلطة الحق بإعادتها والشراء على حسابه إذا تبين وجود عيب أو عطل مصنعي خلال استخدامها، أو ثبت أن اللوازم غير جيدة.
19. سيتم حالة العطاء على اساس معيار السعر واستيفاء المتطلبات الفنية والتعاقدية للعطاء. حسبما ورد في المادة رقم 29 من تعليمات تنظيم اجراءات المشتريات الحكومية رقم 8 لسنة 2022.
20. في حال تعارض الاتفاقية مع العطاء يفعل البند في مصلحة السلطة.
21. يلتزم المتعهد بالتعاقد مع السلطة لمدة سنة واحدة ويحق للسلطة ان تجدد العقد لسنة ثانية بنفس الشروط والاسعار السابقة.
22. على المناقص التأكيد على بلد المنشأ لبطاريات وحدات تخزين الطاقة (UPS) على ان تكون ذات جودة عالية والتأكيد على احضار عينة من البطاريات للدراسة الفنية عند الطلب من قبل سلطة المياه.
23. يجب إرفاق شهادات الجودة للشركات الصانعة لهذه اللوازم.
24. تقديم كتاب تعهد خطي من المناقص حسب الاصول بضمن الضمان البطاريات لمدة سنتين من تاريخ التوريد بعد الاحالة .
25. يضمن المناقص ان تكون اللوازم الموردة جديدة 100% (Brand new) خالية من اي عيوب في الصنع او في المادة ومن طراز حديث ولم يتوقف انتاجها على ان لا يزيد عمر البطاريات عن 6 اشهر.
26. اضافة اي شهادات تحددها الجهة الطالبة بالاسم.
27. للسلطة الحق بالطلب من المناقص الفائز المصادقة على الشهادات المقدمة في عرضه من قبل مؤسسة المواصفات والمقاييس على أن يتحمل المناقص كلفة المصادقة على الشهادات ويتم تزويد السلطة بها عند توريد اللوازم المحالة عليه وحسب الاصول.
28. إن استلام اللوازم من قبل السلطة وفحصها من قبل لجنة الاستلام أو أي جهة أخرى لا يعفي المورد من مسؤولياته تجاه اللوازم الموردة طيلة فترة الضمان، وللسلطة الحق بإعادتها والشراء على حسابه إذا تبين وجود عيب أو عطل مصنعي خلال استخدامها، أو ثبت أن اللوازم غير جيدة.
29. سيتم احالة العطاء بسقف مالي والاسعار الاجمالية لغايات المفاضلة بين العروض المقدمة .

الجزء الثاني

المواصفات الفنية

Water Authority of Jordan



Request for Proposal (RFP)

Data Center Local Maintenance and Support

Contents

1. Introduction:	9
1.1. RFP Purpose.....	9
2. Project Definition and Description.....	9
2.1. Bidders Eligibility Criteria	9
2.2. Support and maintenance services	9
2.3. Service level requirements	10
2.3.1 Severity Description	10
2.3.2 Response & Resolution Time	10
2.2.3. Escalation procedures and penalties	11
4. Terms and Conditions	12
5. Evaluation Criteria:	13
Annex 1	14
Items	14
Purchase Components.....	14

1. Introduction:

1.1. RFP Purpose

Water Authority of Jordan (WAJ) is seeking proposals for Data center and TC rooms annual maintenance and support contract, emergency service and other related service for items listed in the tables below regarding Air conditioning (AC), UPS's, firefighting, fire alarm and monitoring system, the detailed information provided below in Annex and scope of work.

2. Project Definition and Description

2.1. Bidders Eligibility Criteria

Description	Comply
The bidder submitting the offers should be a Registered Company in Jordan	
The Bidder must have at least 5 years of experience in Listed items below at the local marketing and Its capital should be 10,000 JD or more.	
The bidder should not have been blacklisted by any government organization / banks. Self-declaration to that effect should be submitted along with the technical bid	
The bidder must have enough experience and certified staff of engineers attached herewith CVs to implement, Install and support the existing services and equipment's.	
The bidder must provide detailed references for similar projects in size and scope in the past 3 years and WAJ has the rights to contact them for verification purpose.	

2.2. Support and maintenance services

Winning Bidder shall provide maintenance and support for the listed devices in Annex 1 and its relevant modules.

WAJ seeks to:

- Provide 24x7 on-site support, and troubleshooting that covers spare parts and labor.
- The bidder should provide end to end onsite support including not limited to, the competent staff of the company shall study and address any problems it may occur or interfere with software/hardware work listed in annex 1, by sending technicians and specialists to handle the problems On-site and providing technical solutions and appropriate procedures to avoid recurrence of these problems once again.
- Provide a ground and cellular phone number and engineer name (primary and alternate) Competent and qualified to report problems and ensure that communications are answered during Official and out of office times including holidays, Official holidays and throughout the hour (24 x 7).

- Carryout any modifications or changes to the software and hardware settings listed in annex 1 if required.
- The Periodic visits should be carried out on a monthly basis including the preventive maintenance work for the equipment's (software and hardware) listed in annex 1, the Preventive maintenance includes everything that can be done to ensure that the entire items listed in the tables below work properly and provide periodic signed maintenance reports by both the company and WAJ.
- If any of listed items below in the tables requires to Develop and Upgrade the firmware software to be Up to date and ensure continuity of operation during the contract period.
- The bidder should check and test all UPSs exists and provide a report demonstrating the status of these UPS's including the batteries status.
- The bidder should do site survey for the items in Annex1.
- The bidder should delivery, supply, install, commissioning and test a new battery for UPS's exists in the data center WAJ Building.
- The bidder must identify their mean time to repair to full operation under normal conditions, also identify any guarantees to full restoration of services.
- The bidder must have a spare part for the items listed in the tables below available in its stocks.
- The bidder must have the capability to keep services up and running in case of any distortion or damaged happened to any of the items listed in the tables below by using alternatively devices form its company until the service up and running again.
- During the annual contract period, the price of the Consumables Parts not included in the contract and the bidder should provide an appropriate price for the consumables part according to the local market and should installed and test it out and should guarantee the continuity of operation for service up and running until replacing defective part (by providing alternatively resources till the issue fixed).
- The annual contract should include spare parts.

2.3. Service level requirements

2.3.1 Severity Description

Severity Level	Severity Description
Severity – 1	System not operational, unusable, operations are totally affected or operation halted.
Severity – 2	System partially down or a component but operation unaffected, customer case requires service response.
Severity – 3	Scheduled service intervention.
Severity – 4	Routine maintenance, inquiry, meeting

2.3.2 Response & Resolution Time

Spare parts Availability	Max Response Time	Max Resolution Time
Severity – 1	30 minutes	6 hours
Severity – 2	2 hours	24 hours
Severity – 3	6 hours	48 hours
Severity – 4	48 hours	6 days

Where:

***Response Time:** The time it takes to acknowledge WAJs issue in a non-automated way. It is calculated from the time of sending an email explaining the incident, opening a ticket on bidder ticketing system, or conducting a phone call with the assigned support engineer until the time that WAJ is advised their problem has been received and is being addressed

***Resolution Time:** Is the time taken to resolve the reported incident completely. Resolution Time (Restoration Time) is calculated from the end of the defined response time for each severity level as shown in the above table, it shall include the diagnostic and the fixing time for the reported incident.

2.2.3. Escalation procedures and penalties

Severity	Definition	Support Penalty
1	Must be done, essential to business survival. Business can't continue	A penalty of 10 J.D. shall be applied for each hour pass the resolution time. This penalty shall continue for the first 24 hours (5x24). If delay continues, then a penalty of 200 J.D. per day shall be applied and for the maximum duration of 2 days; after that, 3rd party will be called to fix the problem.
2	Should be done, near essential to business survival	A penalty of 120 J.D. shall be applied for each day pass the resolution time. This penalty will be applied for the maximum duration of 4 days; after that, 3rd party will be called to fix the problem.
3	Could be done, high benefit to business if time and resources are available	A penalty of 80 J.D. shall be applied for each day pass the resolution time. This penalty will be applied for the maximum duration of 5 days; after that, 3rd party will be called to fix the problem.
4	Important problem but can wait	A penalty of 80 J.D. shall be applied for each day pass the resolution time. This penalty will be applied for the maximum duration of 5 days; after that, 3rd party will be called to fix the problem.

Preventive Maintenance

The winning bidder is required to provide the following:

Conduct Preventive Maintenance (PM) for the proposed solution and its equipment one time every 1 month (12 times for the 12 months of support).

Penalties for defaulting on PM

A penalty of 500 JD per visit per location will be charged for not accomplishing the PM aforementioned responsibilities.

3rd party

In case call third party to fix the problem according to the matrix above, all expenses charged to the contractor.

3. Delivery and Commissioning Period:

The Bidders should provide annual maintenance contract for the requested items in the technical specifications within 30 days from the date of awarding.

4. Terms and Conditions

1. Duration of this support is one year starts from the signing date of the agreement.
2. Scope of Work: The vendor shall provide maintenance services as described in the RFP. Any additional services required by WAJ shall be agreed upon in writing by both parties.
3. Payment Terms: Payment for services shall be made in accordance Two Equal payment at the end of each half. Invoices shall be submitted after and shall include a detailed description of services provided.
4. Prices: All prices are in Jordanian Dinars including taxes.
5. Confidentiality: The vendor shall maintain the confidentiality of all information provided by WAJ shall not disclose such information to any third party without the prior written consent of Your WAJ.
6. Warranty: The vendor warrants that all services provided under this contract shall be performed in a professional and workmanlike manner and shall be free from defects in materials and workmanship for a period of insert number of 12 months from the date of completion.
7. Insurance: The vendor shall maintain insurance coverage in amounts and types as required by law and as reasonably necessary to protect against claims arising out of the vendor's performance of services under this contract.
8. Governing Law: This contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Jordan in which WAJ is located.
9. Entire Agreement: This contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all prior negotiations, understandings, and agreements between the parties.
10. Amendments: This contract may be amended only by written agreement signed by both parties.
11. Assignment: The vendor may not assign this contract or any of its rights or obligations under this contract without the prior written consent of WAJ.
12. Notices: Any notices required or permitted under this contract shall be in writing and shall be deemed to have been given when delivered in person or sent by certified mail, return receipt requested, to the addresses set in the RFP.
13. Any conflict between special condition and general condition WAJ select one of them.

14. The supplier accepts that this agreement covers all travel expenses, parts costs, and labor required for maintaining, supporting, and repairing equipment under the Contract at WAJ.

5. Evaluation Criteria:

Proposals will be evaluated based on the following criteria:

- Experience and qualifications of the vendor
- Proposed methodology and services
- Pricing and fees
- Proposed timeline for the maintenance services
- References from previous clients

Items

Item #	Component	Model	Qty.	Comply [Yes, No]
1	Humidity, Ventilation and Air Conditioning Systems	Emerson PDX Direct expansion cooling unit, Unit Model PX047DA with cooling Capacity of 47.0 kW and net sensible	3	
2	Monitoring System	Poseidon 4002	1	
		Poseidon 3266	1	
		Water leak detection sensor	2	
		Temperature and humidity sensor	8	
		GSM modem for SMS notifications	1	
		AC voltage sensor (Dry contact)	1	
		Smoke sensor	L/S	
		Buzzer	1	
3	Electrical	All Electrical Component Datacenter	L/S	
4	Fire system	Thorn system 1700 with sensors	1	
5	UPS	Eaton Powerware 9390-80KVA	2	

Purchase Components

All components in the list should be priced

#	Component	Qty.	Model	Specs	Comply [Yes, No]
1	Battery	80	Eaton Powerware 9390-80KVA	<ul style="list-style-type: none"> Voltage: 12 volts Capacity: 55 amp-hours (Ah) Type: Sealed Lead Acid (SLA) or AGM (Absorbent Glass Mat) or Equivalent. Cycle Life: Long lifespan (typically 10 years under normal use) (25°C) Self-Discharge Rate: Low self-discharge rate for extended storage Safety Features: Overcharge protection, short circuit protection, and leak-proof design Applications: Ideal for uninterruptible power supplies (UPS) low Internal Resistance 	
2	Firefighting gas FM-200 cylinder	L/S	17 KG		
3	Filters	12	Emerson PDX Direct		

4	AC Gas		expansion cooling unit, Unit Model PX047DA with cooling Capacity of 47.0 kW and net sensible		
5	Humidifier Cylinder	3			
6	Compressor				
5	Batteries				
6	Other			Depends on site visit	

Notes:

Site visit is required to inspect the materials that need to be maintained and to make a list of the consumable materials that need to be replaced.

If the batteries are different from the current ones in terms of dimensions, the battery compartments must be changed to suit the space available on the site, with a battery breaker in accordance with what the manufacturer recommends.

الجزء الثالث

جدول الكميات

BOQ

Item	Description	Qty	Unit	السعر الافراضي (دينار اردني)		السعر الاجمالي (دينار اردني)		مدة التوريد	بلد المنشأ
				رقما	كتابة	رقما	كتابة		
1	عقد صيانة غرفة الخوادم في سلطة المياه		NO.						
2	اجمالي سعر القطع و المستهلكات		NO.						
Total									

السعر الإجمالي رقماً () دينار.

..... السعر الإجمالي كتابة:

..... السعر الإجمالي بعد الخصم رقماً: ()

..... اسم المناقص (شركة / مؤسسة):

..... هاتف المناقص (شركة / مؤسسة):

..... فاكس المناقص (شركة / مؤسسة):

..... البريد الإلكتروني:

..... التاريخ

الختم

□

الجزء الرابع

نماذج الكفالات

-
-
-

.....البنك

سند كفالة دخول عطاء

الفرع:
التاريخ: / /
تاريخ الاستحقاق:
رقم الكفالة:

السادة : سلطة المياه

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

.....السادة/ المناقص

بمبلغ () دينار فقط

سارية المفعول لغاية

وذلك لدخول العطاء رقم ()

الخاص بشراء

ويتعهد البنك بتمديد سريان الكفالة لتغطي مدة سريان العرض ويدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، وذلك خلال فترة سريانها، علماً بأن أي مطالبة ترد إلى البنك يجب أن تكون في أو قبل موعد استحقاقها، وتصبح الكفالة ملغاة بعد إنتهاء مدتها.

البنك

سند كفالة حسن تنفيذ

الفرع:
التاريخ: / /
رقم الكفالة:

السادة : سلطة المياه

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

السادة/المتعهد

وذلك ضماناً لحسن تنفيذ قرار الإحالة الخاص بالعطاء رقم () والمتعلق ب (.....)

بمبلغ () دينار فقط

هذه الكفالة غير مشروطة وغير قابلة للنقض وسارية المفعول لغاية

يتعهد البنك بتمديد سريان هذه الكفالة تلقائياً أو دفع قيمتها إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم بالدفع، ولا تلغى هذه الكفالة إلا بكتاب رسمي من سلطة المياه .

وفي حالة تخلف البنك عن دفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها لسلطة المياه لدى طلبها فإن البنك يفوض معالي محافظ البنك المركزي بناءً على طلب عطوفة امين عام سلطة المياه بقيدها على حسابه الجاري لدى البنك المركزي ولحساب الخزينة.

نموذج تقديم اعتراض
سلطة المياه / مديرية العطاءات والمشتريات

اسم المناقص:

رقم العطاء: الخاص بـ.....

نوع الاعتراض :

المطلوب النظر فيه

.....

سبب/اسباب الاعتراض

.....

المرفقات :

.....

الختم والتوقيع :

هاتف :

فاكس: